

# Překladová cvičebnice rumunštiny

---

*pro mírně pokročilé studenty*

Cvičení jsou rozdělena podle slovních druhů a gramatických jevů.

---

# **PŘEKLADOVÁ CVIČEBNICE RUMUNŠTINY**

## **PRO MÍRNĚ POKROČILÉ STUDENTY**

© Lucie Gramelová

## **Úvodem**

Cvičebnice je koncipována tak, aby po vytištění a svázání vznikl zrcadlový dvojjazyčný text, tj. rumunština na levé (sudé) a čeština na pravé (liché) straně. Méně pokročilým studentům doporučuji začít překladem pasivním – z rumunštiny do češtiny. Postupně pak student, který nabývá jistoty, může přejít na překlad z češtiny do rumunštiny.

## **OBSAH**

ZÁKLADNÍ FRÁZE	4
PODSTATNÉ JMÉNO, URČITOST A MNOŽNÉ ČÍSLO	6
PÁDY	8
PŘÍDAVNÉ JMÉNO (ČTYŘVÝCHODNÉ)	10
PŘÍDAVNÉ JMÉNO (VŠECHNY TYPY)	12
UKAZOVACÍ A PŘIVLASTŇOVACÍ ZÁJMENA	14
OSOBNÍ ZÁJMENA	16
ČAS A ČÍSLOVKY	18
SLOVESO BÝT	20
SLOVESO MÍT	22
SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS I.	24
SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS II.	26
MINULÝ ČAS	28
ROZKAZ	30
KONJUNKTIV	32

## ZÁKLADNÍ FRÁZE

1. Mulțumesc.
2. Poftim.
3. Bună ziua.
4. Bună dimineața.
5. De unde sînteți dumneavoastră?
6. Domnișoara Maria e romîncă?
7. Din ce oraș sînteți?
8. Din ce țară sînteți?
9. De cînd sînteți în România?
10. Pot să vă ajut?
11. Din păcate, nu-mi amintesc de dumneavoastră.
12. Mi-a părut bine să vă cunosc.
13. Nu v-am înțeles bine.
14. N-am timp.
15. Aș dori să stabilim o întîlnire.
16. Cum se pronunță acest cuvînt?
17. O cunoașteți pe soția mea?
18. Ați avut o călătorie plăcută?
19. N-au fost probleme pe drum.
20. Trebuie să fie o greșeală.

## ZÁKLADNÍ FRÁZE

1. Děkuji.
2. Prosím.
3. Dobrý den.
4. Dobré ráno.
5. Odkud jste?
6. Slečna Marie je Rumunka?
7. Z jakého jste města?
8. Ze které země jste?
9. Jak dlouho už jste v Rumunsku?
10. Mohu Vám pomoci?
11. Bohužel, nepamatuji se na Vás.
12. Rád jsem Vás poznal.
13. Nerozuměl jsem Vám dobře.
14. Nemám čas.
15. Chtěl bych domluvit schůzku.
16. Jak se vyslovuje toto slovo?
17. Znáte moji manželku?
18. Měl jste příjemnou cestu?
19. Cestou nebyly žádné potíže.
20. To musí být omyl.

## PODSTATNÉ JMÉNO, URČITOST A MNOŽNÉ ČÍSLO

1. Un bărbat, o femeie, un băiat, o fată
2. Un domn, o doamnă, o domnișoară
3. O casă, o stradă, o mașină, un teatru
4. O oră, o zi, o săptămână, o lună, un an
5. Un profesor, o profesoară, un elev, o elevă
6. Bărbatul, femeia, băiatul, fata
7. Domnul, doamna, domnișoara
8. Casa, strada, mașina, teatrul
9. Ora, ziua, săptămâna, luna, anul
10. Profesorul, profesoara, elevul, eleva
11. Bărbați, femei, băieți, fete
12. Domni, doamne, domnișoare
13. Case, străzi, mașini, teatre
14. Ore, zile, săptămâni, luni, ani
15. Profesori, profesoare, elevi, eleve
16. Bărbații, femeile, băieții, fetele
17. Domnii, doamnele, domnișoarele
18. Casele, străzile, mașinile, teatrele
19. Orele, zilele, săptămânile, anii
20. Profesorii, profesoarele, elevii, eleve
21. Prietenul meu și prietena mea
22. Trei camere, patru scaune și două mese
23. Două uși, două ferestre
24. Pe pat sînt două cearșafuri, două pleduri, o pernă și o cuvertură.
25. Ce lucruri aveți în cameră?
26. Avem multe cărți și câteva dicționare.
27. Pe pereți avem câteva tablouri.
28. La ferestre sînt perdele.

## PODSTATNÉ JMÉNO, URČITOST A MNOŽNÉ ČÍSLO

1. Muž, žena, chlapec, dívka (neurčitý tvar)
2. Pán, paní, slečna (neurčitý tvar)
3. Dům, ulice, auto, divadlo (neurčitý tvar)
4. Hodina, den, týden, měsíc, rok (neurčitý tvar)
5. Profesor, profesorka, žák, žákyně (neurčitý tvar)
6. Muž, žena, chlapec, dívka (určitý tvar)
7. Pán, paní, slečna (určitý tvar)
8. Dům, ulice, auto, divadlo (určitý tvar)
9. Hodina, den, týden, měsíc, rok (určitý tvar)
10. Profesor, profesorka, žák, žákyně (určitý tvar)
11. Muži, ženy, chlapci, dívky (neurčitý tvar)
12. Pánové, paní, slečny (neurčitý tvar)
13. Domy, ulice, auta, divadla (neurčitý tvar)
14. Hodiny, dny, týdny, měsíce, roky (neurčitý tvar)
15. Profesori, profesorky, žáci, žákyně (neurčitý tvar)
16. Muži, ženy, chlapci, dívky (určitý tvar)
17. Pánové, paní, slečny (určitý tvar)
18. Domy, ulice, auta, divadla (určitý tvar)
19. Hodiny, dny, týdny, měsíce, roky (určitý tvar)
20. Profesori, profesorky, žáci, žákyně (určitý tvar)
21. Můj přítel a moje přítelkyně
22. Tři pokoje, čtyři židle a dva stoly
23. Dvoje dveře, dvě okna.
24. Na posteli jsou dvě prostěradla, dvě deky, polštář a pokrývka.
25. Jaké věci máte v pokoji?
26. Máme hodně knih a několik slovníků.
27. Na stěnách máme několik obrázků.
28. Na oknech jsou záclony.



## PÁDY

1. Dau revista Elenei. Citesc ziarul lui Emil.
2. Dau cartea studentei. Dau banii fratelui meu.
3. Scriu scrisoarea mamei mele. Scriu scrisoarea fiicei tale.
4. Dau vinul părinților mei. Lui Emil nu, unui prieten.
5. Scriu mereu prietenilor. Este colegul fetei mele.
6. Este prietena fiului meu Valentin. Băiatului meu îi plac trenurile.
7. Fetei mele îi plac florile. Copacul din fața casei are peste o sută de ani.
8. Noi luptăm contra corupției.
9. Ei sunt cetățeni ai acestei țări, adică ai României.
10. Noi suntem împotriva războiului.
11. Ei au stat de vorbă în fața școlii.
12. Am ajuns acolo înaintea colegilor.
13. Avionul n-a decolat din cauza ceții.
14. În afara cărților și-a adus și un caiet.
15. N-a venit nimeni în afara lui Dan.
16. I-am dat colegului un pix. E frate prietenului meu.
17. Trenul a sosit conform graficului.
18. Datorită epidemiei de gripă au lipsit mulți elevi.
19. Musafirii au adus loanei un buchet de flori.
20. Orice român îl iubește pe Eminescu.
21. Am întâlnit trei colegi, adică pe Mircea, Andrei și Radu.
22. Mă caută pe mine. Îl chem pe Mihai.
23. L-am văzut pe prietenul meu.
24. Articolul l-am citit de două ori.
25. Pe elevul acesta l-am văzut acolo.
26. În fiecare zi îl întâlnesc la ora opt.
27. A plecat fără nici o explicație. A plecat în oraș pentru cumpărături.
28. În caz de ploaie meciul are loc în sală.
29. El și-a petrecut vacanța împreună cu părinții săi.
30. E bun la matematică, dar mai slab la chimie.
31. În loc de apă bea mult ceai.
32. La concurs n-a participant nimeni în afară de colegii mei.
33. El nu face nimic decât sport.
34. Paharele sunt din cristal.

## PÁDY

1. Dám časopis Heleně. Přečtu noviny Emilovi.
2. Dám tu knihu studentce. Dám svému bratrovi peníze.
3. Píšu dopis mamince. Píšu dopis tvjí dceři.
4. Dám rodičům víno. Emilovi ne, jednomu příteli.
5. Píšu pořád přátelům. To je kolega mojí dcery.
6. To je kolega mého syna Valentina. Mému chlapci se líbí vlaky.
7. Mojí dceři se líbí květiny. Strom před domem je přes sto let starý.
8. Bojujeme proti korupci.
9. Jsou to občané této země, tedy Rumunska.
10. Jsme proti válce.
11. Povídali si před školou.
12. Dostal jsem se tam před kolegy.
13. Letadlo neodletělo kvůli mlze (z důvodu..).
14. Kromě knih si přinesl také sešit.
15. Nepřišel nikdo kromě Dana.
16. Dal jsem kolegovi propisku. Je to bratr mého přítele.
17. Vlak přijel podle plánu.
18. Kvůli epidemii chřipky chybělo hodně žáků.
19. Hosté přinesli Janě kytici.
20. Každý Rumun miluje Eminesca.
21. Potkal jsem tři kolegy, Mircea, Andreje a Radu.
22. Hledá mě. Volám Michalovi.
23. Viděl jsme svého přítele.
24. Článek jsem četl dvakrát.
25. Toho žáka jsem tam viděl.
26. Každý den ho potkávám v osm hodin.
27. Odešel bez vysvětlení. Odešel do města na nákupy.
28. V případě deště se zápas koná v sále.
29. Strávil prázdniny spolu se svými rodiči.
30. Je dobrý v matematice, ale slabší v chemii.
31. Místo vody pije hodně čaje.
32. Soutěže se neúčastnil nikdo kromě mých kolegů.
33. Nedělá nic jiného než sport.
34. Skleničky jsou ze skla.

## **PŘÍDAVNÁ JMÉNA (čtyřvýchodná: bun, bună, buni, bune)**

1. Magazin deschis, două magazine deschise
2. O cafea ieftină, două cafele ieftine
3. Un băiat frumos, doi băieți frumoși
4. Un hotel deschis, două hoteluri deschise
5. O cameră bună, două camere bune
6. Un geamantan greu, două geamantane grele
7. O sacoșă grea, două sacoșe grele
8. O băutură alcoolică, două băuturi alcoolice
9. O masă frumoasă, două mese frumoase
10. Un fotoliu comod, două fotolii comode
11. O recepționeră amabilă, două recepționere amabile
12. O seară plăcută, două seri plăcute
13. O noapte frumoasă, două nopți frumoase
14. O dimineață plăcută, două dimineți plăcute
15. Un pahar scump, două pahare scumpe
16. Un săpun scump, două săpunuri scumpe
17. O carte scumpă, două cărți scumpe
18. O oglindă bună, două oglinzi bune
19. Un trandafir frumos, doi trandafiri scumpi
20. Un morcov ieftin, doi morcovi ieftini
21. Pâine proaspătă
22. Cartofi proaspeți
23. Căpșuni proaspete
24. O conopidă coaptă
25. Struguri copti

## **PŘÍDAVNÁ JMÉNA (čtyřvýchodná: bun, buně, buni, bune)**

1. Zavřený obchod, dva zavřené obchody
2. Levná káva, dvě levné kávy
3. Hezký chlapec, dva hezcí chlapci
4. Zavřený hotel, dva zavřené hotely
5. Dobrý pokoj, dva dobré pokoje
6. Těžký kufr, dva těžké kufry
7. Těžká igelitka, dvě těžké igelitky
8. Alkoholický nápoj, dva alkoholické nápoje
9. Hezký stůl, dva hezké stoly
10. Pohodlné křeslo, dvě pohodlná křesla
11. Milá recepční, dvě milé recepční
12. Příjemný večer, dva příjemné večery
13. Hezká noc, dvě hezké noci
14. Příjemné ráno, dvě příjemná rána
15. Drahá sklenička, dvě drahé skleničky
16. Drahé mýdlo, dvě drahá mýdla
17. Drahá kniha, dvě drahé knihy
18. Dobré zrcadlo, dvě dobrá zrcadla
19. Krásná růže, dvě krásné růže
20. Levná mrkev, dvě levné mrkve
21. Čerstvý chléb
22. Čerstvé brambory
23. Čerstvé jahody
24. Zralý květák
25. Zralé hrozny

## **PŘÍDAVNÁ JMÉNA (všechny typy)**

1. Bilete scumpe, bilete ieftine
2. O familie mare
3. Străzi curate, parcuri frumoase
4. Apă minerală
5. Clădiri înalte
6. Toate locurile
7. După-amieze libere
8. Camere luminoase
9. Cărți străine, reviste scumpe
10. Toate cărțile necesare
11. Mâncărurile românești, o bucătărie românească
12. O excursie lungă
13. Aer curat
14. Un oraș mic, un sat mare
15. Munți înalți, păduri verzi
16. O stradă largă, case vechi
17. Acoperișuri roșii
18. Florile galbene, albastre și roșii
19. Porți verzi, pereți albi
20. Ață neagră, ață albă
21. Lucruri mici
22. Un magazin foarte bun
23. Un băiat înalt
24. Un inginer tânăr
25. Un cartier nou, schiuri noi, o periură nouă
26. O arhitectură modernă
27. Un rucsac mai mare
28. O cămașă albastră, un creion albastru
29. Două prietene bune
30. Cartofi noi, roșii verzi
31. Legume proaspete, o conopidă proaspătă
32. Un castravete copt, doi castraveți copti
33. O roșie coaptă, roșii coapte
34. Struguri mici și acri, struguri mari și dulci

## **PŘÍDAVNÁ JMÉNA (všechny typy)**

1. Drahé lístky, levné lístky
2. Velká rodina
3. Čisté ulice, krásné parky
4. Minerální voda
5. Vysoké budovy
6. Všechna místa
7. Volná odpoledne
8. Světlé pokoje
9. Cizí knihy, drahé časopisy
10. Všechny potřebné knihy
11. Rumunská jídla, rumunská kuchyně
12. Dlouhý výlet
13. Čistý vzduch
14. Malé město, velká vesnice
15. Vysoké hory, zelené lesy
16. Dlouhá ulice, staré domy
17. Červené střechy
18. Žluté, modré a červené květiny
19. Zelené dveře (mn.č.), bílé stěny
20. Černá nit, bílá nit
21. Malé věci
22. Velmi dobrý obchod
23. Vysoký chlapec
24. Mladý inženýr
25. Nová čtvrť, nové lyže
26. Moderní architektura
27. Větší baťoh
28. Modrá košile, modrá tužka
29. Dvě dobré kamarádky
30. Nové brambory, zelená rajčata
31. Čerstvá zelenina, čerstvý květák
32. Zralá okurka, dvě zralé okurky
33. Zralé rajče, zralá rajčata
34. Malé a kyselé hrozny, velké a sladké hrozny

## UKAZOVACÍ A PŘIVLASTŇOVACÍ ZÁJMENA

1. Familia mea
2. Părinții mei
3. Rudele noastre
4. Rudele voastre
5. Tatăl tău
6. Fratele meu
7. Cumnata mea
8. Fiul lor
9. Surorile tale
10. Surorile mele
11. Grădina noastră
12. Prietenul nostru
13. Fiul vecinei noastre
14. Bunicul meu
15. Bunica mea
16. Ceasul este al lui.
17. Problemele lui sunt și ale noastre.
18. Acest băiat, această fată (băiatul acesta, fata aceasta)
19. Acești băieți, aceste fete (băieții aceștia, fetele acestea)
20. Acel băiat, acea fată (băiatul acela, fata aceea)
21. Acei băieți, acele fete (băieții aceia, fetele acelea)

## UKAZOVACÍ A PŘIVLASTŇOVACÍ ZÁJMENA

1. Moje rodina
2. Moji rodiče
3. Moji příbuzní
4. Vaši příbuzní
5. Tvůj táta
6. Můj bratr
7. Moje švagrová
8. Jejich syn
9. Tvoje sestry
10. Moje sestry
11. Naše zahrada
12. Náš přítel
13. Syn naší sousedky
14. Můj dědeček
15. Moje babička
16. Ty hodinky jsou jeho.
17. Jeho problémy jsou i naše (problémy).
18. Tento chlapec, tato dívka
19. Tito chlapci, tyto dívky
20. Tamten chlapec, tamta dívka
21. Tamti chlapci, tamty dívky



## OSOBNÍ ZÁJMENA

1. Au venit toți, adică eu, tu și ea.
2. Mi-e foame./ Îmi este foame.
3. Ți-e sete./ Îți este sete.
4. Îi e somn.
5. Ne e frig.
6. Vă e cald.
7. Le e indiferent.
8. Mi-e lene./ Îmi este lene.
9. Copiilor le este sete.
10. Fetele ei este foame.
11. Băiatului lui este frig.
12. Cui îi este foame? Mie!
13. Nu ți-e foame?
14. Îmi place ciorbă de conopidă.
15. Îți plac sarmale?
16. Băiatului meu îi plac trenurile.
17. Fetei mele îi plac florile.
18. Care roman ți-a plăcut mai mult?
19. Ce emisiune îți place mai mult?
20. Am auzit numai lucruri bune.
21. N-am văzut acolo pe nimeni.
22. El s-a dus acolo numai pentru ea.
23. Împreună cu ei au mai venit și alții.
24. Pentru mine șahul este o veche pasiune.
25. N-a venit nimeni în afară de voi

## OSOBNÍ ZÁJMENA

1. Přišli všichni, tedy já, ty i ona.
2. Mám hlad.
3. Máš žízeň.
4. Chce se mu spát.
5. Je nám zima.
6. Je vám teplo.
7. Je jim to jedno.
8. Nic se mi nechce. (Jsem líný.)
9. Děti mají žízeň.
10. Dívka má hlad.
11. Chlapci je zima.
12. Kdo má hlad? Já!
13. Není ti zima?
14. Mám rád květákovou polévku.
15. Máš rád sarmy (plněné vinné listy)?
16. Mému chlapci se líbí vlaky.
17. Mojí dceři se líbí květiny.
18. Jaký román se ti nejvíc líbil?
19. Jaké vysílání máš nejraději? (Jaké vysílání se ti nejvíce líbí?)
20. Slyšel jsem o tobě jen dobré věci.
21. Nikoho jsem tam neviděl.
22. Šel tam jen kvůli ní.
23. Spolu s nimi přišli i ostatní.
24. Pro mě jsou šachy stará vášeň.
25. Nepřišel nikdo kromě vás.

## ČAS, ČÍSLOVKY

1. Luni, marți, miercuri, joi, vineri, sâmbătă, duminică
2. Ianuarie, februarie, martie, aprilie, mai, iunie, iulie, august, septembrie, octombrie, noiembrie, decembrie
3. Dimineață, după-amiază, seară, noapte
4. Alaltăieri, ieri, astăzi, mâine, poimâine
5. Ce zi e astăzi?
6. Astăzi e luni.
7. Astăzi e joi.
8. Astăzi e întâi octombrie.
9. Doresc un bilet pentru mâine dimineață.
10. Doresc un bilet de tren pentru mâine seară.
11. Doriți un bilet pentru seară sau noapte?
12. Doresc un bilet de avion pentru luna viitoare.
13. Doresc un bilet de vapor pentru săptămâna viitoare.
14. Astăzi e întâi aprilie.
15. Astăzi e marți.
16. Avem deschis de la ora șapte până la ora două.
17. Aveți deschis la ora zece?
18. De când sînteți în România?
19. De două zile. De patru zile.
20. De la cincisprezece septembrie.
21. De la șase august.
22. Câți studenți sînt acolo?
23. Câte fete sînt aici?
24. Câte camere sînt în cămin?
25. La fiecare etaj sînt douzeci și două camere.
26. Câți studenți sînt acum la cămin?
27. Acum sînt puțini studenți la cămin.
28. Câte lucruri ai pe raft?
29. Am multe lucruri acolo.
30. Colegul meu are puține lucruri pe raft.
31. Pe stradă este multă lume.
32. Pe străzi este întotdeauna multă lume.
33. Pe străzi sunt multe autobuze, troleibuze și tramvaie.

## ČAS, ČÍSLOVKY

1. Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle
2. Leden, únor, březen, duben, květen, červen, červenec, srpen, září, říjen, listopad, prosinec
3. Ráno (dopoledne), odpoledne, večer, v noci
4. Předevčírem, včera, dnes, zítra, pozítří.
5. Co je dnes za den?
6. Dnes je pondělí.
7. Dnes je čtvrtek.
8. Dnes je prvního října.
9. Chtěl bych lístek na zítra ráno.
10. Chtěl bych lístek na na zítra večer.
11. Přejete si lístek na večer nebo na noc?
12. Chtěl bych letenku na příští měsíc.
13. Chtěl bych lodní lístek na příští týden.
14. Dnes je prvního dubna.
15. Dnes je úterý.
16. Máme otevřeno od sedmi hodin do dvou.
17. Máte otevřeno v deset hodin?
18. Jak dlouho (odkdy) jste v Rumunsku.
19. (Už) dva dny. (Už) čtyři dny.
20. Od patnáctého září.
21. Od šestého srpna.
22. Kolik je tam studentů?
23. Kolik je tu dívek?
24. Kolik pokojů je na koleji?
25. Na každém patře je dvacet dva pokojů.
26. Kolik studentů je teď na koleji?
27. Teď je na koleji málo studentů.
28. Kolik věcí máš na polici?
29. Mám tam hodně věcí.
30. Můj kolega tam má málo věcí.
31. Na ulici je hodně lidí.
32. V ulicích je pořád hodně lidí.
33. V ulicích je hodně autobusů, trolejbusů a tramvají.

## SLOVESO BÝT

1. Sînt liber. Acum toți sîntem liberi.
2. Unde este Teatrul Național? E aproape de centru.
3. Pe bănci sînt manuale de limba română, creioane și caiete.
4. Eu sînt în România pentru studii.
5. Lîngă ușă e un cuier. Lîngă ușă este o oglindă. Lîngă fereastră e o bibliotecă.
6. Ce este pe perete? Pe perete sunt trei tablouri și o hartă.
7. Unde sînteți? Acum sîntem la o lecție de limba română.
8. Ce lucruri sînt în sală? În sală sînt bănci, scaune, o catedră și o tablă.
9. La ferestre sînt perdele. Pe jos e un covor.
10. În fiecare baie sînt cîteva dușuri și multe chiuvete.
11. Sinaia e un oraș mic, dar foarte frumos. În acest oraș sînt străzi curate.
12. Dimineața și seara aerul e rece, dar la prînz e cald.
13. Sunt bolnav.
14. Sînteți doi. Sîntem patru.
15. Și mobila e foarte frumoasă!
16. Aici în mijloc e mama, iar lîngă ea, bunica.
17. Sîntem în grădină.
18. Bărbatul acesta în vîrstă e fratele bunicului meu.
19. Fetele acestea din dreapta sunt surorile mele.
20. Tatăl meu e mecanic.
21. Sunteți supărat?
22. Sunt fericit.
23. Care este numele dumneavoastră? Cine sunteți?
24. Cine e doamna aceea? Dumneavoastră sunteți domnul Novák?
25. Așeștia sunt colegii mei.
26. Roșiile sunt cam moi. Strugurii sunt cam acri.
27. E tare ca piatra. E dulce ca mierea.
28. Tu ești dezordonat!
29. La piață sunt mulți țărani și țărănci din satele apropiate.
30. Sunteți străini? Da, suntem din Germania.
31. E cam scump. E cam ieftin.
32. Restaurantul este la dreapta și barul este la stînga.
33. La dreapta este un hotel. La stînga este o ușă.

## SLOVESO BÝT

1. Mám volno. Teď máme všichni volno.
2. Kde je Národní divadlo? Je blízko centra.
3. Na lavicích jsou učebnice rumunštiny, tužky a sešity.
4. Jsem v Rumunsku na studiích.
5. U dveří je věšák. U dveří je zrcadlo. U okna je knihovna.
6. Co je na stěně? Na stěně jsou tři obrazy a mapa.
7. Kde jste? Teď jsme na hodině rumunštiny.
8. Jaké věci jsou v místnosti? V místnosti jsou lavice, židle, katedra a tabule.
9. Na oknech jsou záclony. Na zemi je koberec.
10. V každé koupelně je několik sprch a hodně umyvadel.
11. Sinaia je malé, ale velmi krásné město. V tomto městě jsou čisté ulice.
12. Ráno a večer je vzduch studený, ale kolem oběda je teplý.
13. Jsem nemocný.
14. Jste dva. Jsme čtyři.
15. Také nábytek je velmi krásný!
16. Tady uprostřed je maminka, a vedle ní, babička.
17. Jsme na zahradě.
18. Tento starší muž je bratr mého dědečka.
19. Ty dívky napravo jsou moje sestry.
20. Můj otec je mechanik.
21. Jste našťvaný?
22. Jsem šťastný.
23. Jaké je Vaše jméno? Kdo jste?
24. Kdo je ta paní? Vy jste pan Novák?
25. To jsou moji kolegové.
26. Ta rajčata jsou nějaká měkká. Ty hrozny jsou nějaké kyselé.
27. Je tvrdý jako kámen. Je sladký jako med.
28. Ty jsi nepořádný!
29. Na trhu je hodně sedláků a selek z blízkých vesnic.
30. Jste cizinci? Ano, jsme z Německa.
31. To je docela drahé. To je docela levné.
32. Restaurace je vpravo, bar je vlevo.
33. Vpravo je hotel. Vlevo jsou dveře.

## SLOVESO MÍT

1. Avem câteva după-amieze libere.
2. Ce program ai mâine?
3. Am bilete la Teatrul Național.
4. Ce lucruri aveți voi în cameră?
5. Avem o masă și patru scaune.
6. Fiecare student are un pat, o noptieră și un dulap.
7. Pe pereți avem câteva tablouri.
8. Ai și televizor în cameră?
9. Nu, în cămin nimeni n-are televizor în cameră.
10. Nu pot, n-am timp.
11. Din păcate, n-am timp.
12. Ce program aveți voi?
13. De ieri am febră.
14. Aveți un apartament mare și elegant.
15. De unde ai fotografia asta?
16. Am ochii verzi.
17. Ai o familie mare!
18. Tata are cincizeci și cinci de ani.
19. Aveți guturai?
20. Aveți febră?
21. La piață au gramezi de legume și fructe.
22. Aveți o cameră liberă?
23. Din păcate n-avem nimic liber.
24. Avem o cameră liberă la etajul trei.
25. Are o baie?
26. Câți copii aveți?
27. Avem trei feciori.
28. Avem două fete.
29. Câți ani au?
30. Florin are 11 și Bogdan are 8.
31. Ai puțin timp?
32. N-am timp, eu sunt ocupat.
33. Ai ceva bani?
34. N-am nici bani nic timp.

## SLOVESO MÍT

1. Máme některá odpoledne volná.
2. Jaký máš zítra program?
3. Mám lístky do Národního divadla.
4. Jaké věci máte v pokoji?
5. Máme stůl a čtyři židle.
6. Každý student má postel, skříň a noční stolek.
7. Na stěnách máme nějaké obrázky.
8. Máš v pokoji také televizi?
9. Ne, na koleji nikdo nemá v pokoji televizi.
10. Nemůžu, nemám čas.
11. Bohužel nemám čas.
12. Jaký program máte?
13. Od včerejška mám horečku.
14. Máte velký a elegantní byt.
15. Odkud máš tuto fotografii?
16. Mám zelené oči.
17. Máš velkou rodinu!
18. Tátovi je padesát pět.
19. Máte rýmu?
20. Máte teplotu?
21. Na trhu mají hromady ovoce a zeleniny
22. Máte volný pokoj?
23. Bohužel nemáme nic volného.
24. Máme volný pokoj ve třetím patře.
25. Má koupelnu?
26. Kolik máte dětí?
27. Máme tři chlapce.
28. Máme dvě holčičky.
29. Kolik je jim let?
30. Florinovi je 11 a Bogdanovi je 8 let.
31. Máš trochu času?
32. Nemám čas, jsem zaneprázdněný.
33. Máš nějaké peníze?
34. Nemám ani peníze, ani čas.



## SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS I.

1. Studenții merg spre stație, cumpără bilete și așteaptă autobuzul.
2. Unde mergi?
3. Cât costă?
4. Cursurile încep fiecare zi la ora opt.
5. Când vine autobuzul, studenții urcă imediat.
6. La ce ora termini?
7. Astăzi termin foarte devreme.
8. Ce faci după-amiază?
9. În fiecare zi învăț câteva ore.
10. Lucrez în laborator până la ora zeci.
11. După scriu câteva scrisori.
12. Ce citești? - Citesc reviste străine.
13. Pregătesc o lucrare pentru seminarul de sâmbătă.
14. Caut câteva cărți vechi pentru colegul meu.
15. Cred că acolo găsesc tot.
16. Putem merge împreună.
17. După ce terminăm, vedem un film.
18. Telefoniez acasă și întreb dacă poate veni.
19. Întâlnesc mulți oameni.
20. Veniți și voi!
21. Ce aperitiv luăm?
22. Văd că tu cunoști bine bucătăria românească.
23. Cunosc bine și bucătăria italiană.
24. Mergem împreună?
25. Dacă mai stați de vorbă, întârziem.
26. Lăsați glumele.
27. Ce avem ca desert?
28. Ce aveți ca băutură?
29. Ca băutură au apă minerală.
30. Preferăm fructele pentru că au vitamine.
31. Vii și tu cu noi?
32. Cine mai merge?
33. Cât durează?
34. Plecăm dimineață, cu trenul de cinci.

## SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS I.

1. Studenti jdou na zastávku, kupují lístky a čekají na autobus.
2. Kam jdeš?
3. Kolik to stojí?
4. Kurzy začínají každý den v osm hodin.
5. Když přijede autobus, studenti hned nastupují.
6. V kolik hodin končíš?
7. Dnes končím velmi brzy.
8. Co děláš odpoledne?
9. Každý den se několik hodin učím.
10. Pracuji v laboratoři do deseti hodin.
11. Potom píšu několik dopisů.
12. Co čteš? – Čtu zahraniční časopisy.
13. Připravuji si práci na sobotní seminář.
14. Hledám nějaké staré knihy pro mého kolegu.
15. Myslím, že tam najdu vše.
16. Můžeme jít spolu.
17. Až skončíme, podíváme se na film.
18. Zavolám domů a zeptám se, jestli může přijít.
19. Potkávám spoustu lidí.
20. Přijďte také vy!
21. Jaký si dáme předkrm?
22. Vidím, že znáš dobře rumunskou kuchyni.
23. Zním dobře také italskou kuchyni.
24. Půjdeme spolu?
25. Jestli budete ještě povídat, zpozdíme se.
26. Nechte těch žertů.
27. Co máme jako zákusek?
28. Co máte k pití?
29. K pití mají minerálku.
30. Dáváme přednost ovoci, protože má hodně vitamínu.
31. Půjdeš také s námi?
32. A kdo ještě jde?
33. Jak dlouho to trvá?
34. Odjíždíme ráno, vlakem o páté.

## SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS II.

1. Aveți nevoie de aer curat și de odihnă.
2. Și noi avem nevoie de ajutor.
3. Mircea lipsește din oraș.
4. Maria și Elena merg pe jos până în centru.
5. Fetele cumpără un kilogram de carne și o sticlă de ulei.
6. Găsesc tot ce vreau și plătesc la casă.
7. Vânzătorul întreabă ce mai doresc.
8. Ce spui?
9. Într-un magazin Maria întâlnește pe Elena.
10. Așteptați un moment.
11. Mai vin câțiva invitați.
12. După-amiază ascultăm muzică sau stăm de vorbă.
13. Unde locuiești?
14. Știi unde locuiesc acum?
15. Semeni bine cu mama ta.
16. Fratele meu are cinci ani și merge la grădiniță.
17. Unde găsesc formulare pentru telegrame?
18. Cu ce vă pot servi?
19. Totdeauna răspunde bine.
20. De ce nu spui nimic?
21. Maria cunoaște bine Bucureștiul.
22. Unde coborâți?
23. Coborâm în centru.
24. După câteva minute, troleibuzul ajunge în centru.
25. Andrei pleacă spre bibliotecă.
26. Ileana traversează strada și intră într-un magazin.

## SLOVESA – PŘÍTOMNÝ ČAS II.

1. Potřebujete čistý vzduch a odpočinek.
2. Také my potřebujeme pomoc.
3. Mircea není (doslova chybí) ve městě.
4. Marie a Helena jdou pěšky do centra.
5. Dívky kupují kilo masa a láhev oleje.
6. Najdu, vše co hledám, a zaplatím u pokladny.
7. Prodavač se ptá, co si ještě přeji.
8. Co říkáš?
9. V jednom obchodě potkává Marie Helenu.
10. Počkejte chvíli.
11. Ještě přijde několik hostů.
12. Odpoledne posloucháme hudbu nebo si povídáme.
13. Kde bydlíš?
14. Víš, kde teď bydlím?
15. Hodně se podobáš matce.
16. Mému bratrovi je pět a chodí do školky.
17. Kde najdu formuláře na telegramy?
18. Čím Vám posloužím?
19. Vždy odpovídá dobře.
20. Proč nic neříkáš?
21. Marie zná dobře Bukurešť.
22. Kde vystupujete?
23. Vystupujeme v centru.
24. Po několika minutách trolejbus přijíždí do centra.
25. Andrei odchází do knihovny.
26. Ileana přechází ulici a vstupuje do obchodu.

## ROZKAZ

1. Scoateți, vă rog, cămașa, vreau să vă ascult.
2. Deschideți gura și spuneți aaa.
3. Respirați adânc.
4. Beți multe ceaiuri.
5. Luați 3 aspirine pe zi.
6. Nu ieșiți din casă trei zile.
7. Grăbiți-vă.
8. Spală-te. Nu te spăla.
9. Spălați-vă. Nu vă spălați.
10. Amintește-i.
11. Amintiți-vă.
12. Nu fuma aici.
13. Nu vorbi!
14. Nu vă supărați.
15. Faceți cum vreți.
16. Stabiliți o întâlnire.
17. Spuneți-mi de unde sunteți.
18. Mânâncă mai încet.
19. Spune-mi, cine ești.
20. Deschide ușa.
21. Virați spre stânga.
22. Virează spre dreapta.
23. Notează adresa.
24. Cumpără legume.

## ROZKAZ

1. Svlékněte si, prosím, košili, chci si Vás poslechnout.
2. Otevřete ústa a řekněte aaa.
3. Dýchejte zhluboka.
4. Pijte hodně čaje.
5. Berte tři aspiriny denně.
6. Nevycházejte z domu tři dny.
7. Pospěšte si.
8. Umyj se. Nemyj se.
9. Umyjte se. Nemyjte se.
10. Vzpomeň si.
11. Vzpomeňte si.
12. Nekuř tady.
13. Neříkej!
14. Nezlobte se.
15. Dělejte, jak chcete.
16. Domluvte si schůzku.
17. Řekněte mi, odkud jste.
18. Jez pomaleji.
19. Řekni mi, kdo jsi.
20. Otevři dveře.
21. Zabočte doleva.
22. Zaboč doprava.
23. Poznamenej si adresu.
24. Kup zeleninu.

## MINULÝ ČAS

1. Maria și Radu au înțrat în restaurant.
2. Au luat loc la o masă.
3. Chernerul a pus pe masă farfurii, tacâmuri și pahare.
4. După a adus lista de mîncături.
5. Când am stat la cămin, am mîncat la cantină.
6. Am vorbit mereu cu colegii români.
7. Și tu ai vorbit cu ei?
8. Da, avem vorbit despre cărțile.
9. La prînz am mîncat ciorbă și friptură cu legume.
10. La micul dejun a mîncat ouă fierte.
11. Am băut un ceai și am mîncat pîne cu unt și salam.
12. Dimineață ai fost acasă?
13. Am pregătit masa, am tăiat pînea, am turnat apă în pahare.
14. Am adus cărții.
15. Am luat apă pentru toți.
16. Au stat de vorbă și au rîs.
17. La ora șase seara au mers la gară și au luat trenul spre București.
18. Băieții au făcut o plimbare prin pădure.
19. Dulapul acesta unde l-ați cumpărat?
20. Pe acesta am primit-o cadou de la mama când ne-am mutat.
21. O s-o întreb de unde a cumpărat-o.
22. Ioana a oferit musafirilor prăjituri și cafea.
23. Ne-am mutat de curînd într-un apartament nou.
24. Iulia s-a căsătorit acum un an.
25. N-au putut veni.
26. Ai scris acasă?
27. I-am scris mamei.
28. Le-am cumpărat niște jucării copiilor.
29. La poștă Andrei s-a întîlnit cu Peter.
30. Am fost acolo anul trecut.
31. Nu ne-am hotărît încă.
32. Lucia și Rodica s-au întîlnit în fața magazinului „Unirea“.

## MINULÝ ČAS

1. Maria a Radu vešli do restaurace.
2. Posadili se u stolu.
3. Číšník položil na stůl talíře, příbory a skleničky.
4. Potom přinesl jídelní lístek.
5. Když jsem byl na koleji, jedl jsem v jídelně.
6. Často jsem mluvil s rumunskými kolegy.
7. A ty jsi s nimi také mluvil?
8. Ano, mluvili jsme o knihách.
9. K obědu jsem měl (jedl) čorbu a plátek masa se zeleninou.
10. K obědu jedl smažená vajíčka.
11. Vypil jsem si čaj a snědl chléb s máslem a se salámem.
12. Byl jsi dopoledne doma?
13. Připravil jsem stůl, nakrájel jsem chléb a nalil vodu do skleniček.
14. Přinesl jsem ty knihy.
15. Vzal jsem vodu pro všechny.
16. Povídali si a smáli se.
17. V šest hodin večer šli na nádraží a odjeli vlakem do Bukurešti.
18. Chlapci šli na procházku lesem.
19. Kde jste koupili tuhle skříň?
20. Tu jsme dostali darem od mámy, když jsme se přestěhovali.
21. Zeptám se jí, kde ji koupila.
22. Jana nabídla hostům zákusky a kávu.
23. Přestěhovali jsme se nedávno do nového bytu.
24. Julie se před rokem vdala.
25. Nemohli přijet.
26. Napsal jsi domů?
27. Napsal jsem mamince.
28. Koupil jsem dětem nějaké hračky.
29. Na poště se Andrej potkal s Petrem.
30. Byl jsem tam minulý rok.
31. Ještě jsem se nerozhodl.
32. Lucie a Rodica se potkali před obchodem „Jednota“.



## KONJUNKTIV

1. Trebuie să facem cumpărături.
2. Vrei să vii și tu cu mine în oraș?
3. Trebuie să mai luăm pâine.
4. Putem să luăm și prăjituri.
5. Pot să vorbesc cu Mihai?
6. Cred că o să fiu liber după cinci.
7. Sper că și Dan aibă timp să vină.
8. Trebuie să pregatească o lucrare
9. Sper să petrecem bine.
10. Vrea să cumpere câteva lucruri mici.
11. De ieri sînt bolnav, de aceea am hotărît să consult un medic.
12. I-a invitat să vadă apartamentul.
13. Vă invităm să ne vizitați.
14. Părinții mei au de gând să facă o excursie la munte.
15. Merg la o agenție să rezerv locuri.
16. În câteva zile o să fiți din nou sănătos!
17. Sper să fiu bine cât mai curând.

## KONJUNKTIV

1. Musíme nakoupit.
2. Chceš jít se mnou do města?
3. Musíme vzít ještě chléb.
4. Můžeme vzít i zákusky.
5. Můžu mluvit s Michalem?
6. Myslím, že budu mít volno po páté.
7. Doufám, že i Dan bude mít čas přijít.
8. Musí si připravit práci.
9. Doufám, že si to užijeme.
10. Chce si koupit několik drobností.
11. Od včerejška jsem nemocný, proto jsem se rozhodl jít k doktorovi.
12. Pozval je, aby si prohlédli byt.
13. Zveme vás, abyste nás navštívili.
14. Moji rodiče zamýšlejí podniknout výlet do hor.
15. Jdu do cestovní kanceláře zarezervovat místa.
16. Za několik dní budete znovu zdraví!
17. Doufám, že mi bude dobře co nejdříve.